



TISEL TECHNICS СЕРИЯ B530

ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



TISEL TECHNICS GMBH & CO. KG

AUSSERE INDUSTRIESTRASSE 4,
86316 FRIEDBERG/DERCHIND, GERMANY
WWW.TISELTECHNICS.COM
E-MAIL: TISEL@TISELTECHNICS.COM
TEL: +49 [0] 821 78000 777
FAX: +49 [0] 821 78000 777



ПРЕДИСЛОВИЕ

Компания-производитель рада представить вам полный и улучшенный ассортимент подъемной техники стандартного типа. Приобретая TISEL TECHNICS Вы получаете современную технику, оснащенную множеством функций обеспечения комфорта и безопасности.

Данное **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** содержит все необходимые сведения, касающиеся правильного использования, обслуживания и утилизации оборудования. Мы благодарим вас за покупку нашего оборудования и хотим обратить ваше внимание на некоторые весьма важные аспекты этого Руководства по эксплуатации. Оно поможет вам быстро и хорошо узнать технику и предостережёт от потенциальных опасностей для себя и окружающих.

Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с данным **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!**

В полном объеме изучите особенности эксплуатации и обслуживания подъемно-транспортного средства. Помните, неправильная эксплуатация может создать дополнительные риски и опасность! Данное руководство описывает использование различных моделей подъемно-транспортной техники. Перед эксплуатацией и обслуживанием убедитесь, что данное Руководство относится непосредственно к Вашей модификации транспортировщика паллет.

Сохраните настоящее Руководство для дальнейшего использования. Соблюдайте требования безопасности! Руководство по эксплуатации прилагается к каждой единице техники. Оно должно храниться в надежном месте и быть всегда под рукой, чтобы оператор и представитель компании-владельца могли обратиться к нему в любое время.

Если настоящая инструкция была повреждена или утеряна, пожалуйста, обратитесь к региональному дилеру или представителю производителя для дальнейшей замены.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Подъемно-транспортное средство состоит из частей, включающих в себя металлы и пластмассы, которые могут переработаны и вторично использованы. После вывода из эксплуатации, основные его части должны быть утилизированы или переработаны в соответствии с действующим законодательством.

Экологически опасные отходы, например, элементы электропитания и аккумуляторные батареи, горюче-смазочные материалы, а также электронные компоненты оказывают негативное влияние на окружающую среду и здоровье эксплуатирующего или обслуживающего персонала, в случае неправильной утилизации и переработки. Промышленные отходы должны быть герметично упакованы в пакеты, отсортированы в соответствии с требованиями региональных органов охраны окружающей среды и утилизированы в твердые бытовые мусорные контейнеры. Во избежание загрязнения окружающей среды **ЗАПРЕЩЕНО** выбрасывать отходы в случайном порядке.

Для оперативной ликвидации последствий утечки ГСМ при эксплуатации и обслуживании подъемно-транспортного средства оператор должен подготовить протирочно-впитывающие материалы (губки, салфетки). При возникновении обильной утечки ГСМ и возникновении риска загрязнения окружающей среды необходимо использовать специальные абсорбирующие материалы, а также сообщить в специальные части органов местного самоуправления.

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ КАЧЕСТВА



Сертификатами соответствия CE, Госстандарта РФ и ЕАС подтверждается, что подъемно-транспортное средство отвечает стандартам и требованиям, имеющим силу на момент продажи. Если оно было модифицировано или переукомплектовано без согласования с производителем, безопасность данного вида техники может быть снижена и, следовательно, сертификаты соответствия становятся недействительными. Перечисленные в данном руководстве модели электрических штабелеров соответствуют требованиям норм:

- Директива о соответствии Нормам «СЕ» «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС, приложение II, №1А;
- Немецкий стандарт безопасности BVG D27;
- Директива EN 3691-1: 2011 Самоходный грузовой промышленный транспорт. Требования по безопасности и проверка;
- Директива EN 1175-2: 1998 Безопасность промышленного транспорта, при условии, что оборудование используется согласно заявленной цели;
- Директива EN 12895-2012. Машины напольного транспорта. Электромагнитная совместимость.
- Директива EN 1757-2 Машины напольного транспорта. Погрузчики, перемещаемые оператором. Требования безопасности;
- Директива EN 12053 Безопасность промышленных тележек. Методы измерения эмиссии шума
- Требования ТР ТС 010/2011 «Безопасность машин и оборудования»

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы подъемно-транспортного средства составляет 36 календарных месяцев или 3000 моточасов, что наступит ранее, после чего его необходимо утилизировать в соответствии с правилами региона, в котором он продается.

По истечении установленного гарантийного срока дальнейшая эксплуатация подъемно-транспортного средства возможна при условии соблюдения владельцем правил и предписаний, указанных в настоящем Руководстве по эксплуатации, а также проведения ежегодного технического контроля, подтверждающего пригодность подъемно-транспортного средства к дальнейшей эксплуатации.

АКТУАЛЬНОСТЬ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство относится ко всем моделям и вариантам электрических штабелеров серии RTX и описывает всё оборудование и все модификации без разграничения на стандартные и особые варианты. Поэтому здесь может быть описано оборудование, отсутствующее на конкретной модели или вообще не представленное в той или иной стране.

Вся продукция TISEL TECHNICS, в целях улучшения качества и потребительских свойств, постоянно модернизируется и усовершенствуется, а также является предметом постоянных разработок и исследований, что может стать причиной некоторых расхождений между реальной техникой и данными, приведёнными в настоящем руководстве. Поэтому отклонения в приведённых данных, иллюстрациях и описаниях не могут служить основанием для каких-либо претензий.

Данные, приведенные в нижеизложенных таблицах, актуальны на момент публикации настоящего Руководства. Фотографии и иллюстрации служат лишь для ознакомления и получения общего представления о предмете. Изготовитель оставляет за собой полное право вносить изменения в конструкцию оборудования и менять технические характеристики без предварительного уведомления. При необходимости уточнения технических характеристики или другой информации касаемых предмета настоящего Руководства, свяжитесь с уполномоченным региональным дилерским центром или региональным представительством.

Дата выпуска печатной формы настоящего руководства по эксплуатации указана на верхнем колонтитуле каждой страницы.

ОХРАНА ТОВАРНОГО ЗНАКА И АВТОРСКИХ ПРАВ

Все содержимое настоящего Руководства является собственностью TISEL TECHNICS и защищено действующим законодательством, регулирующим вопросы авторского права. Запрещается воспроизводить, переводить и передавать информацию, полностью или частично указанную в настоящем Руководстве третьим лицам без письменного согласия производителя.

Логотип и буквенное обозначение TISEL TECHNICS® являются зарегистрированными товарными знаками. Использование товарного знака без согласия правообладателя является незаконным и влечет за собой административно-уголовную ответственность.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ ЕС

Настоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что машина в указанной спецификации соответствует Европейским директивам 2006/42/EG (Директива по машинам), включая изменения в них, а также соответствующему правовому документу по трансформации директив в национальное право. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации. Данная декларация касается исключительно оборудования в состоянии, в котором оно было произведено и размещено на рынке и не включает компоненты, которые добавляются в процессе эксплуатации конечными пользователями.

EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Nr. 1A	EC-Declaration of Conformity as defined by EC Machinery Directive 2006/42/EC, annex II, No. 1A	Декларация о соответствии Нормам «СЕ» «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС, приложение II, №1А
Hiermit erklären wir, dass	Herewith we declare that the supplied model of	Настоящим, мы заявляем, что поставляемые модели
Elektro-Gabelhubwagen, Typen	Electric pallet truck, Type	Электрические транспортировщики паллет
SETE15, ETE15X, ETE15N, ETE15B, ETE20N, ETE20B, ET12E, ET15, ETL15, ETL16, ETL20, ETL25, ET20P, ET25P, ET25FP, ET20I, ET27R, ET36R		
zum Befördern, Heben und Senken von palettierten Gütern	for transport, lifting and lowering of palletised goods	Для перемещения, подъема и спуска паллетированных грузов на ровной и фиксированной поверхности
mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG in Übereinstimmung ist	complies with the relevant provisions of the EC Machinery directive 2006/42/EC applying to it	В соответствии со следующими положениями ЕС «Машины и Оборудование» 2006/42/ЕС Применяемые к данному типу оборудования
Die Maschine ist auch in Übereinstimmung mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien:	The engine is also in agreement with all relevant regulations of the following EC directives	Электрический двигатель также в соответствии со всеми применимыми нормативными из следующих директив ЕС
EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG	Low voltage directive 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC	«Директива 2006/95/ЕЕС на низковольтное оборудование» «Директива 2004/108/ЕС Электромагнитная совместимость»
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:	Applied harmonised standards, in particular:	Соответствует единым стандартам, а в частности:
DIN EN ISO 12100-1; DIN EN ISO 12100-2; EN 1157-1; DIN-EN 1757-1; EN 50081-1; EN 50082-2; EN 61000-4-2		
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere:	Applied national technical standards and specifications, in particular:	В приложении национальных стандартов и спецификаций, в частности:
UVV BGV D 27		

Ort/Datum Friedberg/Derchind, 01.02.2014
Otto Reichel, Managing Director

TISEL Technics GmbH & Co. KG
Aussere Industriestrasse 4,
86316 Friedberg/Derchind,
Germany

TISEL
TISEL Technics, Fabrik GmbH & Co. KG
Aussere Industriestrasse 4, 86316
Friedberg/Derchind, Germany
www.tiseltechnics.com



СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	5
1.1. Назначение и содержание Руководства по эксплуатации	5
1.2. Хранение Руководства по эксплуатации	5
1.3. Декларация соответствия	5
1.4. Запасные части и техническое обслуживание	5
1.5. Изменения и улучшения	6
1.6. Назначение оборудования	6
1.7. Идентификация оборудования	6
1.8. Транспортировка и введение в эксплуатацию	6
1.9. Безопасность	6
2. Описание поломоечной машины	10
2.1. Обзор основных компонентов	10
2.2. Описание основных компонентов	11
2.3. Основные технические параметры	13
2.4. Электрическая схема	13
3. Инструкция по эксплуатации	14
3.1. Установка аккумуляторных батарей	14
3.2. Установка и снятие щеточного диска / пада	14
3.3. Установка всасывающей балки	15
3.4. Наполнение резервуара чистой воды	15
3.5. Запуск поломоечной машины и окончание работы	16
3.6. Слив резервуаров чистой и грязной воды	17
3.7. После использования	18
3.8. Длительное хранение	18
3.9. Начало эксплуатации	18
4. Техническое обслуживание	19
4.1. Бюллетень технического обслуживания	19
4.2. Зарядка аккумулятора	20
4.3. Очистка всасывающей балки	20

4.4. Проверка и замена уплотнительных полос.....	21
4.5. Очистка щеточного диска / пада	21
4.6. Очистка и проверка резервуара грязной воды	22
4.7. Очистка фильтра всасывающего двигателя	22
4.8. Очистка фильтра чистой воды	22
5. Поиск и устранение неисправностей	23
5.1. Коды ошибок	23
5.2. Поиск и устранение неисправностей	24
6. Вывод из эксплуатации и утилизация	25
7.1. использование опасных веществ	25

1. ВВЕДЕНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ

Код соответствующих компонентов, указанный в скобках, Вы можете найти в Главе 2.

1.1. НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее Руководство по эксплуатации предназначено для предоставления оператору необходимой информации для правильного и безопасного использования оборудования, включая технические данные, информацию по безопасной эксплуатации, хранении, техническом обслуживании, комплектующих и утилизации оборудования.

Перед выполнением каких-либо операций с оборудованием или проведением технического обслуживания, оператор и квалифицированный технический персонал должны внимательно прочитать настоящее Руководство по эксплуатации.

При возникновении вопросов, не описанных в данном Руководстве, а также для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

Оператору поломоечной машины не разрешается выполнять любые операции, которые должны быть выполнены квалифицированным техническим персоналом. Все инструкции, описанные в настоящем Руководстве по эксплуатации, должны строго соблюдаться, компания TISEL не несет ответственности за любые убытки, возникающие в результате неправильной эксплуатации оборудования.

1.2. ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Руководство по эксплуатации должно храниться в соответствующем футляре или сумке рядом с используемым оборудованием, вдали от жидкостей и других веществ, которые могут повредить его.

1.3. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация соответствия доказывает соответствие оборудования необходимым критериям и нормам. Копия оригинала декларации о соответствии предоставляется вместе с документацией на машину.

1.4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все необходимые операции по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом или центром технического обслуживания, одобренным производителем. Разрешается использование только оригинальные запасных частей и аксессуаров.

Для проведения технического обслуживания или заказа запасных частей и аксессуаров, пожалуйста, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания и сообщите модель и серийный номер машины.

1.5. ИЗМЕНЕНИЯ И УЛУЧШЕНИЯ

TISEL Intelligent Equipment стремится к постоянному совершенствованию продуктов и оставляет за собой право уведомлять об улучшениях и изменениях проданных продуктов.

1.6. НАЗНАЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Поломоечная машина, описанная в настоящем Руководстве, может использоваться в коммерческих и промышленных условиях и подходит для очистки гладких и твердых полов (мойка и сбор сточных вод). Оборудование предназначено для использования квалифицированным оператором в безопасной среде. Данная поломоечная машина не подходит для чистки напольных покрытий, ковров или грубых полов на открытом воздухе.

1.7. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Модель и серийный номер поломоечной машины указаны на идентификационной наклейке, расположенной на корпусе оборудования. Данная информация очень важна и требуется при заказе запасных частей и принадлежностей.

1.8. ТРАНСПОРТИРОВКА И ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Тщательно проверьте полученное оборудование на предмет повреждений. В случае наличия повреждений немедленно сообщите о повреждениях перевозчику и оформите соответствующие акты, чтобы оставить за собой право на компенсацию.

После распаковки проверьте, оснащена ли машина следующими элементами:

1. Технические документы, включая руководство по эксплуатации, каталог запасных частей.
2. Соединительный кабель аккумулятора.

1.9. БЕЗОПАСНОСТЬ

Указанные ниже символы указывают на потенциальную опасность. В любом случае, пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию и примите необходимые меры предосторожности, чтобы избежать получения травм и потери имущества.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

Внимательно прочтите и следуйте всем инструкциям, описанным в настоящем руководстве, перед выполнением любой операции на машине:



ОПАСНОСТЬ!

Указывает на опасность, которая может привести к смерти оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к получению травм или причинению ущерба.



ВНИМАНИЕ!

Указывает на предостережение, связанное с важными или полезными функциями. Обратите внимание на абзацы, отмеченные этим символом.



ПРИМЕЧАНИЕ

Указывает на важные вопросы и полезные функции.

**РЕКОМЕДАЦИЯ**

Указывает на необходимость обращения к инструкциям настоящего руководства перед выполнением каких-либо процедур.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения и предостережения о потенциальном ущербе для персонала и оборудования:

**ОПАСНОСТЬ!**

- Поломоечная машина должна эксплуатироваться обученным и уполномоченным персоналом в соответствии с инструкциями настоящего Руководства.
- Перед выполнением любых процедур по очистке, техническому обслуживанию, ремонту или замене внимательно прочитайте все инструкции и обязательно выключите машину и отсоедините разъем аккумулятора.
- Не работайте на машине вблизи токсичных, опасных, легковоспламеняющихся и/или взрывоопасных веществ, жидкостей или паров. Данная поломоечная машина не подходит для сбора опасных веществ.
- Не надевайте ювелирные украшения при работе рядом с электрическими компонентами.
- Не работайте под поднятой машиной без страховочной опоры.
- Свинцово-кислотная аккумуляторная батарея может выделять легковоспламеняющийся газ при нормальном использовании, следует держать батарею вдали от искр, пламени, дыма и нагревателей, освещающих и горящих предметов.
- Во время зарядки свинцово-кислотный аккумулятор может выделять газообразный водород, что может привести к взрыву. Помещение, в котором производится зарядка батарей, должно хорошо проветриваться и находиться вдали от источников открытого огня.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

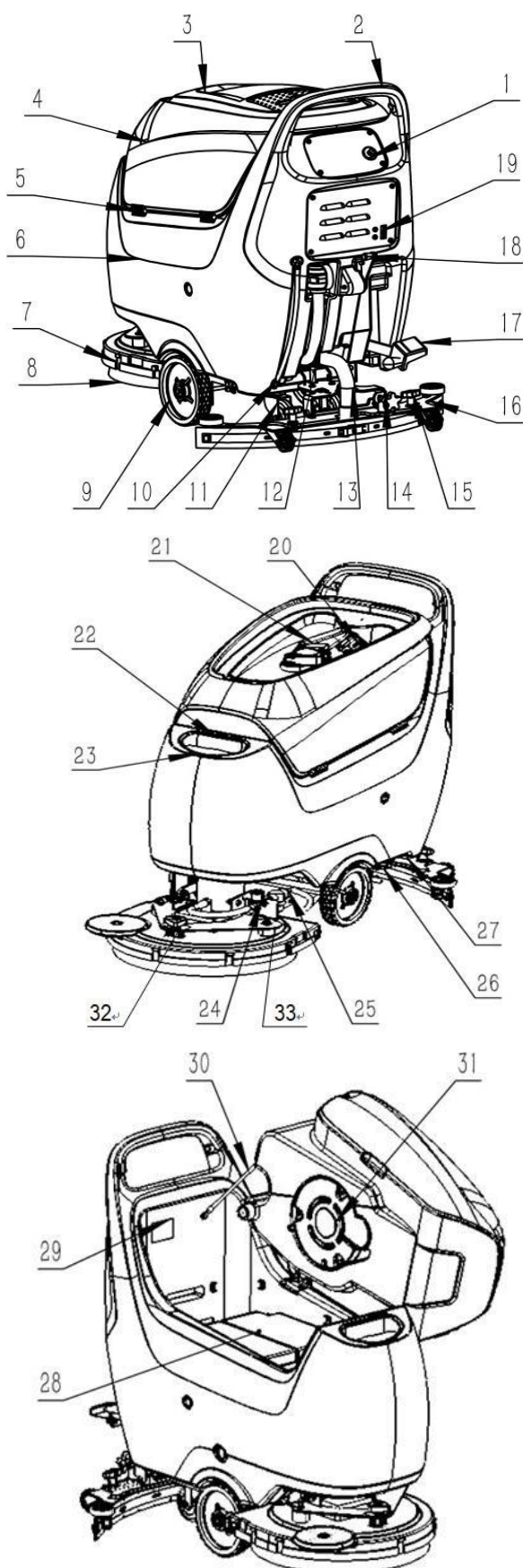
- Внимательно проверяйте поломоечную машину перед каждым использованием, чтобы убедиться, что все части установлены правильно, в противном случае это может причинить вред людям или имуществу.
- Перед использованием зарядного устройства проверьте, соответствуют ли значения напряжения и частоты питающей сети значениям, указанным на идентификационной наклейке поломоечной машины.
- Не перемещайте машину, потянув за кабель зарядного устройства, не позволяйте кабелю проходить через закрытую дверь, не проводите его через острые края или углы, а также не позволяйте машине переезжать через шнур. Держите кабель зарядного устройства вдали от горячих поверхностей.
- Во избежание возгорания, поражения электрическим током или травм персонала перед уходом убедитесь, что машина выключена.
- Данное оборудование не предназначено для использования на открытом воздухе, оно подходит только для использования в сухих отапливаемых помещениях, также храните машину в сухом помещении, когда она не используется.

- Температура хранения и рабочая температура машины должны быть в пределах 0 - 40°C. Относительная влажность воздуха должна быть в пределах 30%-95%.
- Не используйте машину на пандусе, уклон которого превышает указанный в таблице технических характеристик.
- При использовании моющих средств для пола и обращении с ними следуйте инструкциям на этикетках моющих средств и надевайте подходящие защитные перчатки.
- Используйте щеточный диск и насадку, поставляемые вместе с машиной, и детали, указанные в каталоге запасных частей, поставляемом в комплекте с оборудованием. Использование других щеточных дисков и приводов может снизить безопасность.
- В случае возникновения неисправностей в работе поломоечной машины убедитесь, что они не связаны с отсутствием технического обслуживания. При необходимости обратитесь за помощью к уполномоченному техническому персоналу или в авторизованный сервисный центр.
- Примите все необходимые меры предосторожности, чтобы избежать опасности, связанной с тем, что волосы, украшения или свободная одежда могут быть захвачены движущимися частями машины.
- Не используйте машину в особо запыленных местах.
- Не промывайте машину путем ополаскивания водой, струями воды под давлением или коррозионно-активными веществами.
- При использовании поломоечной машины избегайте столкновения с окружающими предметами, особенно если столкновение может привести к падению предметов.
- При остановках поломоечной машины остановите работающий привод щеток, чтобы не повредить пол.
- В случае возгорания используйте порошковый огнетушитель. Не используйте жидкие огнетушители.
- Не удаляйте и не изменяйте наклейки на поломоечной машине.
- Не вмешивайтесь в защитную систему поломоечной машины и не нарушайте инструкции по техническому обслуживанию.
- Обратите внимание на транспортировку при температуре ниже 0°C. Вода в резервуарах и шлангах может замерзнуть и серьезно повредить машину.
- В случаях необходимости заменить запасные части, закажите оригинальные запасные части у официального дилера.
- Отправьте машину в сервисный центр, если она не вышла из строя вследствие возникновения повреждений, размещения на открытом воздухе или падения в воду.
- Для обеспечения правильной и безопасной работы оборудования регулярное техническое обслуживание, указанное в соответствующей главе Руководства по эксплуатации, должно выполняться уполномоченным персоналом или в авторизованном сервисном центре.
- Оборудование должно быть утилизировано надлежащим образом, токсичные и опасные материалы (аккумуляторы и т.д.) должны быть утилизированы в специальном центре в соответствии с существующими актами и нормами (см. главу об утилизации оборудования).
- Данное оборудование может быть использовано только в качестве чистящего инструмента, использование в любых других целях не допускается.
- Держите рабочую зону свободной и не используйте машину в заблокированном проходе. Удалите из проходов волосы и любые предметы, которые могут препятствовать нормальной эксплуатации оборудования.

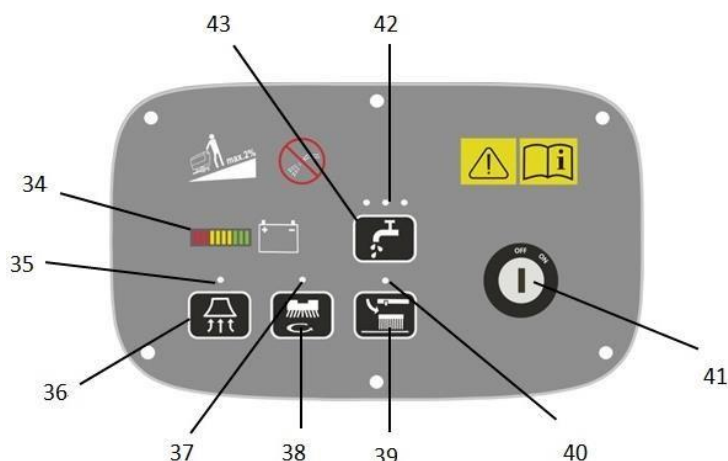
- Используйте поломоечную машину в хорошо освещенном месте.
- Данное оборудование может использоваться только обученным и уполномоченным персоналом. Использование поломоечной машины детьми или посторонними лицами не допускается.
- Особое внимание необходимо при работе на машине рядом с детьми. Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной во избежание травм.
- При использовании поломоечной машины соблюдайте осторожность, чтобы не травмировать людей или предметы вокруг.

2. ОПИСАНИЕ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

2.1. ОБЗОР ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ



1. Панель управления.
2. Ручка.
3. Крышка резервуара грязной воды.
4. Резервуар грязной воды.
5. Петля.
6. Резервуар чистой воды.
7. Щеткодержатель.
8. Щетка/держатель падов.
9. Колесо.
10. Индикационный шланг уровня чистой воды.
11. Колесо.
12. Сливной шланг резервуара грязной воды.
13. Всасывающий шланг.
14. Рукоятка регулировки всасывающей балки.
15. Рукоятка крепления всасывающей балки.
16. Всасывающая балка в сборе.
17. Педаль подъема/опускания щетки.
18. Рычаг подъема всасывающей балки.
19. Разъем зарядного устройства.
20. Поплавковая запорная арматура.
21. Крепление поплавка.
22. Заливная горловина резервуара чистой воды.
23. Фильтр резервуара чистой воды.
24. Клапан сливной электромагнитный.
25. Фильтр.
26. Сливное отверстие резервуара чистой воды.
27. Подача чистой воды из резервуара
28. Аккумуляторная батарея.
29. Идентификационная табличка.
30. Тросик резервуара.
31. Прижимная пластина всасывающего насоса.
32. Регулировочная рукоятка.
33. Рукоятка регулировки угла наклона щетки.
34. Индикатор разряда батареи / индикатор кодов ошибок.



35. Индикатор кнопки включения всасывающего двигателя.
36. Кнопка включения всасывающего двигателя.
37. Индикатор двигателя вращения щетки.
38. Кнопка включения двигателя вращения щетки.
39. Кнопка снятия щетки/падов.
40. Индикатор снятия щетки.
41. Замковый выключатель.
42. Индикатор уровня подачи воды.
43. Кнопка регулировки уровня подачи воды.

2.2. ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

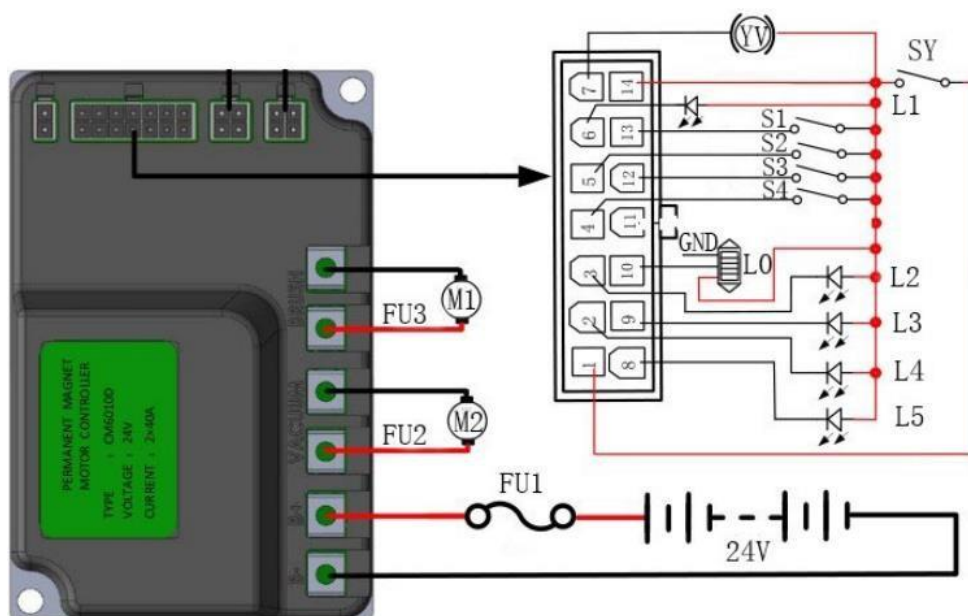
1. Панель управления. Служит для управления машиной и отображает текущий заряд аккумуляторной батареи.
2. Ручка. Держитесь за эту ручку для управления полумоечной машиной.
3. Крышка резервуара грязной воды закрывает резервуар. При очистке резервуара ее можно снять и повесить на заливное отверстие.
4. Резервуар грязной воды. В этот резервуар попадает собранная через всасывающую балку вода.
5. Петля. Служит для крепления резервуара грязной воды на корпусе и позволяет поднять его для доступа во внутренний отсек.
6. Резервуар чистой воды. В этом резервуаре хранится чистая вода, или раствор моющей жидкости.
7. Щеткодержатель, на котором крепится щетка, либо держатель падов, двигатель вращения щетки.
8. Щетка/держатель падов. Полумоечная машина позволяет использовать для уборки как жесткие щетки, так и мягкие пады.
9. Колесо. На это колесо приходится основной вес полумоечной машины
10. Индикационный шланг уровня чистой воды. Позволяет визуально определить уровень жидкости в резервуаре чистой воды.
11. Колесо. Поворотный ролик для управления направлением движения машины.
12. Сливной шланг резервуара грязной воды. Предназначен для слива жидкости из резервуара грязной воды.
13. Всасывающий шланг. По данному шлангу вода из-под всасывающей балки перекачивается в резервуар грязной воды.
14. Рукоятка регулировки всасывающей балки. Регулирует наклон всасывающей балки для лучшего прилегания к очищаемой поверхности и всасывания жидкости.
15. Рукоятка крепления всасывающей балки. Служит для крепления всасывающей балки на машине.
16. Всасывающая балка в сборе. Служит для сбора грязной воды.
17. Педаль подъема/опускания щетки. При помощи данной педали опускается и поднимается щетка/держатель падов.
18. Рычаг подъема всасывающей балки. При помощи данного рычага осуществляется подъем/опускание всасывающей балки.

19. Разъем зарядного устройства. Разъем служит для подключения зарядного устройства к машине.
20. Поплавковая запорная арматура. Держите данную часть в чистоте для предупреждения повреждения всасывающего двигателя.
21. Крепление поплавка. Служит для крепления поплавкового запора.
22. Заливная горловина резервуара чистой воды. Используется для заполнения резервуара чистой водой или специальным моющим средством для поломоечных машин.
23. Фильтр резервуара чистой воды. Препятствует попаданию мусора в резервуар.
24. Клапан сливной электромагнитный. Регулирует мощность потока подачи воды.
25. Фильтр. Используется для фильтрации жидкости / моющего раствора, попадающего на щетку.
26. Сливное отверстие резервуара чистой воды. Используется для слива лишней жидкости из резервуара чистой воды.
27. Подача чистой воды из резервуара. Данный кран используется для включения/выключения функции подачи воды из резервуара.
28. Аккумуляторная батарея. Используется для питания поломоечной машины.
29. Идентификационная табличка. Содержит данные о модели и производителе поломоечной машины.
30. Тросик резервуара. Служит для удерживания резервуара грязной воды в открытом виде.
31. Прижимная пластина всасывающего насоса. Фиксирует фильтрующую губку и защищает всасывающий насос.
32. Регулировочная рукоятка. Используется для балансировки щетки.
33. Рукоятка регулировки угла наклона щетки. Используется для изменения угла наклона щетки.
34. Индикатор разряда батареи / индикатор кодов ошибок. Дисплей отображает уровень разряда батареи или активные ошибки.
35. Индикатор кнопки включения всасывающего двигателя. Отображает текущий статус работы всасывающего двигателя: вкл./выкл.
36. Кнопка включения всасывающего двигателя. Используется для включения и выключения всасывающего двигателя.
37. Индикатор двигателя вращения щетки. Отображает текущий статус работы щеточного двигателя: вкл./выкл.
38. Кнопка включения двигателя вращения щетки. Используется для включения и выключения щеточного двигателя.
39. Кнопка снятия щетки/падов. Нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы автоматически снять щеточный диск/держатель падов.
40. Индикатор снятия щетки. Отображает текущий статус переключателя автоматического снятия щетки: установлена/снята.
41. Замковый выключатель. Используется для включения и выключения питания машины.
42. Индикатор уровня подачи воды. Показывает текущий уровень подачи потока жидкости, доступны 3 ступени.
43. Кнопка регулировки уровня подачи воды. Используется для регулировки потока моющего средства/воды, подаваемого на щетку. Доступны 3 ступени.

2.3. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Модель		B530
Высота	мм	1060
Емкость резервуара чистой воды	л	50
Емкость резервуара грязной воды	л	50
Диаметр передних колес	мм	200
Диаметр задних колес	мм	100
Мощность всасывающего двигателя	Вт	400
Преодолеваемый уклон	%	2
Уровень шума	дБ(А)	65.8
Аккумуляторная батарея		2x12В 100Ач
Габаритный размер аккумуляторной батареи	мм	360x360x240
Нагрузочная способность всасывающей системы	мм H ₂ O	>1055
Ширина очищаемой полосы	мм	530
Ширина скребка	мм	760
Длина	мм	1228
Ширина машины без всасывающей балки	мм	550
Диаметр щетки	мм	530
Масса без АКБ	кг	89
Мощность двигателя вращения щетки	Вт	550
Скорость вращения щетки	об/мин	160
Минимальное давление щетки	кг	20.5
Максимальное давление щетки	кг	27.8

2.4. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



M1	Мотор вращения щетки	L2	Индикатор всасывающего двигателя
M2	Всасывающий двигатель	L3	Индикатор водяного потока 2
FU1	Предохранитель 50А	L4	Индикатор водяного потока 3
FU2	Предохранитель 40А	L5	Индикатор водяного потока 1
FU3	Предохранитель 40А	S1	Переключатель снятия щетки
YV	Электромагнитный клапан подачи воды	S2	Переключатель двигателя вращения щетки
SY	Замковый выключатель	S3	Переключатель включения подачи воды
L0	Индикатор разряда батареи	S4	Переключатель вкл. всасывающего мотора
L1	Индикатор мотора вращения щетки		

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если батарея установлена или подключена неправильно, электрические компоненты поломоечной машины могут быть серьезно повреждены. Аккумулятор должен устанавливаться квалифицированным персоналом. Оборудуйте машину подходящим зарядным устройством в зависимости от используемого аккумулятора. Перед сборкой поломоечной машины проверьте, не повреждена ли батарея. Обращайтесь с батареями с большой осторожностью.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для этой машины требуется две батареи 12В, пожалуйста, следуйте схеме подключения.

3.1. УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

1. Откройте крышку резервуара грязной воды (3), чтобы проверить отсутствие жидкости в резервуаре, при ее обнаружении слейте воду через сливной шланг (12).
2. Снимите крышку резервуара грязной воды (3) и повесьте ее на заливную горловину (22), затем наклоните резервуар грязной воды вбок на сторону петель (5).
3. Аккуратно и правильно поместите батарею в батарейный отсек.
4. Завершите подключение, как показано на рисунке резервуара.
5. Подсоедините аккумулятор к поломоечной машине через разъем.
6. Аккуратно закройте резервуар грязной воды.

3.2. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЩЕТОЧНОГО ДИСКА / ПАДА

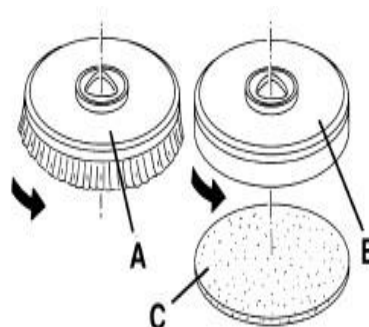


ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от материала полового покрытия выбирайте подходящий щеточный диск или пад для уборки.

Для установки и снятия щеточного диска / держателя падов следуйте следующей инструкции:

1. Поместите щеточный диск (А) / держатель падов (В) под щеткодержатель в его центр.
2. Нажмите на педаль опускания/подъема щеткодержателя (17), чтобы опустить держатель для установки щетки или держателя падов.
3. Запустите машину, повернув ключ в положение «ON».
4. Включите двигатель вращения щетки при помощи кнопки (38) и всасывающий двигатель при помощи кнопки (36).
5. Аккуратно толкните машину вперед, чтобы установить щеточный диск. При необходимости повторяйте эту операцию до тех пор, пока щетка не будет установлена.



Для снятия щетки или держателя падов:

1. Нажмите педаль (17), чтобы поднять щеткодержатель, а затем нажмите и удерживайте кнопку снятия щетки (39) до тех пор, пока соответствующий индикатор не начнет мигать, и щетка, либо держатель падов не снимутся в автоматическом режиме и не упадут на землю.
2. Если вам нужно снять щетку вручную, просто поверните щетку (держатель падов) в направлении, противоположном нормальному вращению.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не работайте на поломоечной машине, пока щетка/держатель падов не будут правильно установлены.

3.3. УСТАНОВКА ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ

1. Отвинтите две рукоятки (15) на всасывающей балке (16) и зафиксируйте ее в канавке держателя.
2. Затяните рукоятки (15) на всасывающей балке и подсоедините всасывающий шланг (13).

3.4. НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ЧИСТОЙ ВОДЫ

Залейте воду или подходящий раствор моющего средства при помощи шланга. Уровень воды в резервуаре можно проверить по индикаторному шлангу сбоку поломоечной машины. Когда поплавковый шарик достигает положения «F», резервуар для чистой воды полон. Температура заливаемой воды или моющего средства не должна превышать +40°C.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Когда шарик поплавочного индикатора превышает положение «F», лишняя вода начнет выливаться из верхней части шланга индикатора уровня воды. Избегайте выхода поплавкового шарика выше положения «F» при заливке воды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Используйте только невоспламеняющееся моющее средство с низким пенообразованием, предназначенное для использования в поломоечных машинах.

3.5. ЗАПУСК ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ И ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

ЗАПУСК ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

1. Подготовьте поломоечную машину к работе: подключите аккумуляторную батарею, установите щетку и всасывающую балку, наполните резервуар для чистой воды, - как показано в предыдущих параграфах.
2. Переведите ключ запуска в положение «I». Если индикатор заряда показывает 100% заряда батареи, это означает, что батарея полностью заряжена и готова к использованию. Если индикатор заряда батареи находится в красном секторе, аккумулятор необходимо зарядить. Поверните ключ зажигания в положение «O» и полностью зарядите аккумулятор. (См. главу «Техническое обслуживание»).
3. Удерживая поломоечную машину за ручку, переместите ее в рабочую зону.
4. Используйте рычаг подъема всасывающей балки (18), чтобы опустить ее на пол.
5. Нажмите на педаль (17), чтобы поставить щетку на землю.

6. Нажмите на кнопку запуска вращения щетки (38) и кнопку включения насоса (36), загорятся соответствующие индикаторы (37) и (36).
7. Включите и отрегулируйте мощность подачи воды в соответствии с состоянием очищаемой поверхности нажатием на кнопку подачи чистой воды (43).
8. Ручка регулировки угла наклона щетки позволяет регулировать скорость машины. Увеличьте угол наклона щеточного диска, повернув ручку в направлении, отмеченном отметкой кролика, что облегчает толкание машины и сужает ширину очищаемой полосы. Уменьшите угол наклона щеточного диска, повернув ручку в направлении с изображением черепахи, что утяжелит толкание машины и увеличит ширину очищаемой полосы. Выбор регулировки следует выбирать в зависимости от чистоты полов.
9. Регулировка баланса щетки рукояткой (32) позволяет машине двигаться прямо.
10. Проверьте, хорошо ли работает водосборный скребок всасывающей балки, при необходимости отрегулируйте при помощи рукоятки (14).
11. Отрегулируйте положение всасывающей балки при помощи рукоятки (14) таким образом, чтобы уплотнение скребка задней части балки полностью касалось земли, а уплотнение передней части балки слегка касалось земли.
12. Держась за ручку (2) толкайте машину вперед, чтобы начать уборку.

ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

1. Нажмите на кнопку включения/выключения щеточного двигателя (38), чтобы выключить его.
2. Когда двигатель вращения щетки выключится, нажмите педаль (17), чтобы поднять щеткодержатель.
3. Нажмите кнопку включения/выключения всасывающего двигателя (36), чтобы выключить его. Двигатель будет выключен через задержки в 5 секунд для всасывания оставшейся на земле жидкости.
4. Поднимите скребок (16) с помощью подъемного рычага (18).
5. Поверните ключ (41) в положение «О».
6. Убедитесь, что машина не может двигаться самостоятельно. Для особо загрязненных полов, можно включить функцию дополнительного давления щетки, нажав педаль (17) в положение 17с.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения поверхности пола выключайте привод щеток, когда машина останавливается в каком-либо месте.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте машину при низком заряде аккумуляторов, чтобы не повредить аккумуляторы и не сократить срок их службы.

РАБОТА С ВКЛЮЧЕННОЙ ФУНКЦИЕЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ

В случаях затруднения нормального очищения пола, можно включить функцию дополнительного давления щетки, нажав педаль (17) в положение 17с.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

На дисплее (34) имеется 10 делений, показывающих состояние заряда батареи. Индикация в виде последней красной метки (81с) означает полностью разряженную батарею. Через несколько секунд двигатель вращения щетки автоматически выключится. Немедленно переместите машину в зону зарядки для зарядки.

3.6. СЛИВ РЕЗЕРВУАРОВ ЧИСТОЙ И ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

СЛИВ РЕЗЕРВУАРА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

1. Поплавковая запорная арматура (20) блокирует доступ в всасывающий двигатель при заполнении резервуара грязной воды (4) и всасывающий двигатель не может всасывать пол насухо. При заполнении резервуара грязной воды и внезапном усилении шума всасывающего двигателя, пожалуйста, прекратите работу немедленно.
2. Выключите двигатель вращения щетки и всасывающий двигатель, поднимите щеточный диск и всасывающую балку.
3. Переместите машину в предназначенную зону слива грязной воды из резервуара.
4. Слейте воду из резервуара грязной воды через сливной шланг, а затем промойте резервуар чистой водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Немедленно прекратите работу при заполнении резервуара грязной воды, чтобы избежать попадания грязной воды в всасывающий двигатель.



ВНИМАНИЕ!

Если всасывающий двигатель перекрыт случайным образом (например, когда поплавковый шар активирует систему защиты из-за внезапного движения машины), для возобновления работы: выключите всасывающий двигатель, нажав кнопку (36), затем откройте крышку (22) резервуара грязной воды и проверьте, не опустился ли поплавок внутри запорной арматуры (20) до уровня воды. Затем закройте крышку резервуара (3) и нажмите кнопку всасывающего двигателя (36), чтобы включить всасывающий двигатель.

СЛИВ С РЕЗЕРВУАРА ЧИСТОЙ ВОДЫ

Отвинтите крышку сливного клапана (27), чтобы слить оставшуюся воду из резервуара чистой воды, ополосните резервуар чистой водой.

3.7. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

После работы выполните следующие действия, прежде чем покинуть машину:

1. Снимите щеточный диск / держатель падов в соответствии с инструкциями, описанными в предыдущих главах.
2. Слейте воду из резервуаров чистой и грязной воды в соответствии с инструкциями, описанными в предыдущих главах.
3. Выполните процедуры ежедневного технического обслуживания (см. главу «Техническое обслуживание»).
4. Храните машину в чистом и сухом месте с поднятым или снятым щеточным диском.

3.8. ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ

Если машина не будет использоваться более 30 дней, выполните следующие действия:

1. Выполните процедуры, указанные в пункте 3.7.
2. Отключите аккумулятор от поломоечной машины.
3. Периодически подзаряжайте аккумуляторные батареи.

3.9. НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

После первых 8 часов использования поломоечной машины проверьте, не ослаблены ли крепежные и соединительные детали машины, а также убедитесь в отсутствии видимых повреждений и утечек.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Техническое обслуживание должно выполняться при выключенной машине и отсоединенной аккумуляторной батарее. Кроме того, внимательно прочитайте инструкции в главе 1.9. Безопасность перед выполнением любых процедур технического обслуживания.

4.1. БЮЛЛЕТЕНЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



ВНИМАНИЕ!

Процедура, отмеченная цифрой (1), должна выполняться при первом использовании машины после первых 8 часов эксплуатации. Процедура, отмеченная цифрой (2), должна выполняться авторизованным сервисным центром.

	Ежедневно (после использования)	Еженедельно	Раз в полугодие	Ежегодно
Зарядить аккумулятор	•			
Почистить скребок	•			
Почистить щетку / пад	•			
Промыть резервуары для чистой и грязной воды	•			
Проверить уплотнения резервуаров		•		
Проверить скребок, при необходимости заменить		•		
Почистите фильтр резервуара для чистой воды		•		
Почистить фильтр всасывающего двигателя		•		
Проверить аккумуляторную батарею		•		
Проверить затяжку резьбовых соединений			1	
Проверить щеткодержатель / держатель падов				2
Проверить угольные щетки всасывающего двигателя, при необходимости заменить				2

4.2. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



ПРИМЕЧАНИЕ

Заряжайте аккумулятор, когда активируется последний красный индикатор (34), или заряжайте аккумулятор после каждого использования поломоечной машины.



ВНИМАНИЕ!

Держите батарею полностью заряженной, чтобы продлить срок службы батареи.



ВНИМАНИЕ!

Зарядите разряженную батарею как можно скорее, в противном случае срок службы батареи будет сокращен.

1. Переместите поломоечную машину в специально отведенное место для зарядки.
2. В зависимости от типа аккумулятора выберите подходящее зарядное устройство для зарядки.
3. Подключите разъем зарядного устройства к разъему (19) машины, а затем подключите разъем зарядного устройства к источнику питания.
4. После зарядки аккумулятора отсоедините вилку зарядного устройства от источника питания, а затем отсоедините разъем от поломоечной машины.



ВНИМАНИЕ!

Не включайте поломоечную машину во время зарядки.

4.3. ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ



ПРИМЕЧАНИЕ

Всасывающая балка должна быть чистой, а уплотнения скребка должны быть в хорошем состоянии, чтобы добиться лучшего оттирания.

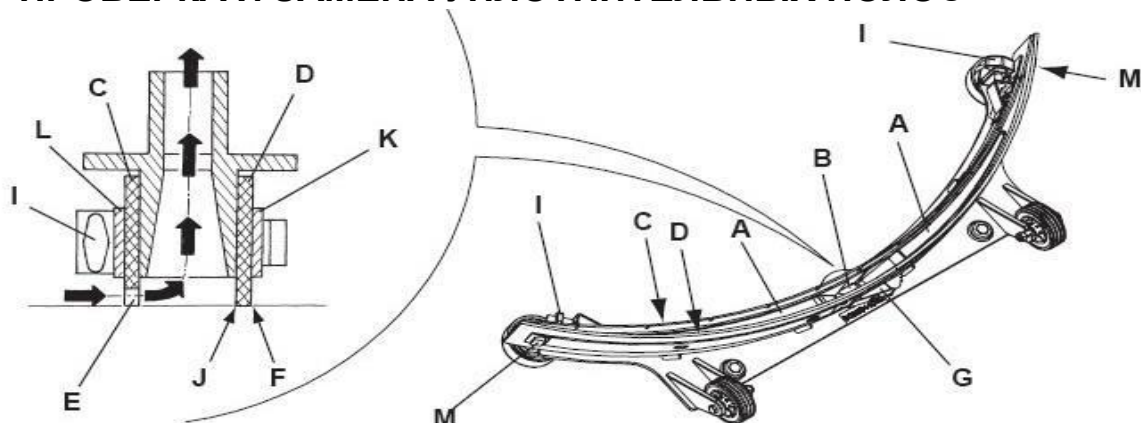


ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется надевать защитные перчатки при очистке скребка для предупреждения травмирования острыми осколками.

1. Переместите машину на ровную поверхность.
2. Поверните ключ (41) в положение «О».
3. Поднимите всасывающую балку (16) за рычаг (18).
4. Ослабьте рукоятку (15) и снимите всасывающую балку (16).
5. Отсоедините всасывающий шланг (13) от балки.
6. Очистите всасывающую балку (16). 8. В частности, очистите отсеки (А) и всасывающий шланг от грязи и мусора. Проверьте уплотнительную полосу переднего скребка (С) и уплотнительную полосу заднего скребка (D) на предмет целостности, порезов и разрывов; в противном случае замените их (см. процедуры в следующем параграфе).
7. Соберите всасывающую балку в обратном порядке.

4.4. ПРОВЕРКА И ЗАМЕНА УПЛОТНИТЕЛЬНЫХ ПОЛОС



1. Очистите всасывающую балку, как показано в предыдущем параграфе.
2. Убедитесь, что кромка (E) переднего скребка (C) и кромка (F) заднего скребка (D) находятся на одном горизонтальном уровне по всей длине; в противном случае отрегулируйте высоту скребка в соответствии со следующими процедурами:
 - Ослабьте крепление (G), освободите фиксаторы (M), чтобы отрегулировать уплотнение заднего скребка (D); затем зафиксируйте замок.
 - Отвинтите ручку (I) и отрегулируйте уплотнение переднего скребка (C); затем затяните ручку.
3. Проверьте уплотнения переднего скребка (C) и заднего скребка (D) на предмет целостности, отсутствия порезов и разрывов; при необходимости замените их, как показано ниже. Проверьте, не изношена ли передняя кромка уплотнения (J) заднего скребка; в противном случае переверните его (если верхний край цел). Если верхняя кромка также изношена, замените уплотнение скребка в соответствии со следующими процедурами:
 - Ослабьте крепление (G), освободите прижимную планку от фиксаторов (M) и снимите удерживающую планку (K). Замените изношенное уплотнение и соберите новый задний скребок в порядке, обратном снятию.
 - Отвинтите ручку (I) и снимите удерживающую планку (L), затем замените уплотнение переднего скребка (C). Соберите передний скребок в порядке, обратном снятию. После замены уплотнения (или переворачивания) отрегулируйте высоту, как показано в предыдущих процедурах.
4. Подсоедините всасывающий шланг (13) к всасывающей балке.
5. Соберите всасывающую балку (16) и затяните крепления (15).
6. При необходимости проведите балансировку с помощью ручки (14).

4.5. ОЧИСТКА ЩЕТОЧНОГО ДИСКА / ПАДА



ВНИМАНИЕ!

Надевайте защитные перчатки при очистке щетки/накладки на случай травмирования острыми осколками.

1. Снимите щеточный диск или держатель падов с щеткодержателя.
2. Очистите щеткодержатель (держатель падов) и щетку (пад) чистящим раствором и водой.
3. Проверьте состояние щетки/пада на предмет износа и при необходимости замените.

4.6. ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА РЕЗЕРВУАРА ГРЯЗНОЙ ВОДЫ

1. Слейте воду из резервуара грязной воды через сливной шланг.
2. Откройте резервуар и снимите крышку резервуара, затем промойте крышку резервуара, запорную арматуру и резервуар чистой водой.
3. Проверьте целостность и герметичность уплотнения резервуара, снимите уплотнение с бака и при необходимости замените его.
4. Установите на место крышку резервуара.

4.7. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВСАСЫВАЮЩЕГО ДВИГАТЕЛЯ

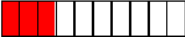
1. Слейте воду из резервуара грязной воды и аккуратно наклоните его.
2. Вытащите фильтр, установленный на прижимной пластине (31).
3. Проверьте чистоту всасывающего фильтра, при необходимости очистите его водой и сжатым воздухом, а затем установите на место.
4. Верните бак утилизации в нормальное рабочее положение.

4.8. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ЧИСТОЙ ВОДЫ

1. Перекройте подачу воды из резервуара чистой воды.
2. Снимите крышку фильтра и очистите фильтр, затем установите его на место.
3. Возобновите подачу воды из резервуара, проверьте, правильно ли установлен фильтр, нет ли утечек.

5. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

5.1. КОДЫ ОШИБОК

Показания индикатора	Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
	0 Неизвестная неисправность	1. Машина выключена 2. Индикатор сломан 3. Неисправность контроллера	1. Проверьте машину, проводку 2. Замените плату индикатора 3. Замените контроллер
	1 Низкий заряд батареи	Низкое напряжение батареи	Зарядите аккумулятор
	3 Температурная ошибка контроллера	1. Температура контроллера слишком высокая или низкая 2. Неисправность контроллера	1. Выключите питание для охлаждения контроллера 2. Замените контроллер
	5 Разомкнутая цепь всасывающего двигателя	Обрыв в цепи всасывающего двигателя	Проверьте подключение двигателя к контроллеру
	6 Разомкнутая цепь двигателя вращения щетки	Обрыв в цепи двигателя вращения щетки	Проверьте подключение двигателя к контроллеру
	7 Перегрузка по току всасывающего двигателя	1. Короткое замыкание 2. Неисправность двигателя	1. Проверьте электрическую цепь. 2. Замените двигатель
	8 Перегрузка по току двигателя вращения щеток	1. Короткое замыкание 2. Неисправность двигателя	1. Проверьте электрическую цепь. 2. Замените двигатель
	9 Превышение напряжения батареи	Несоответствие напряжения используемой батареи	Проверьте характеристики батареи
Индикатор уровня потока жидкости	3 Разомкнутая цепь электромагнитного клапана	Обрыв в цепи электромагнитного клапана	Проверьте электромагнитный клапан

5.2. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
Щеточный двигатель не работает	Неисправность платы управления	Замените плату управления
	Перегрузка щеточного двигателя	Используйте щетку с более мягкой щетиной, подходящую для очистки, и сбросьте защиту щеточного двигателя от перегрузки.
	Износ угольных щеток щеточного двигателя	Обратитесь в сервисную службу для замены щеток
	Наличие помех вращению щетки	Очистите щетку
Всасывающий двигатель не работает	Повреждение всасывающего двигателя	Проверить и заменить всасывающий двигатель
	Неисправность платы управления	Замените плату управления
Недостаточное всасывание, пол не может быть высушен	Резервуар грязной воды переполнен	Слить воду из резервуара грязной воды
	Плохое соединение всасывающего шланга и всасывающей балки	Подсоедините всасывающий шланг правильно
	Уплотнительные полосы загрязнены или изношены	Проверьте уплотнительные полосы
	Крышка резервуара грязной воды не закрывается, повреждено уплотнение или забит шланг.	Правильно закройте крышку, замените уплотнение, очистите шланги.
	Резервуар грязной воды загрязнен	Очистите резервуар грязной воды
	Засор в поплавковой запорной арматуре	Очистите запорную арматуру
Недостаточная подача воды	Фильтр резервуара чистой воды загрязнен	Очистите фильтр
	Резервуар чистой воды загрязнен или забиты шланги	Очистите резервуар и шланги
	Электромагнитный клапан засорен или поврежден	Очистите или замените электромагнитный клапан
Скребок оставляет царапины на полу	Мусор под уплотнениями скребка	Удалите мусор
	Износ уплотнений скребка, трещина, старение	Замените уплотнения скребка
	Положение скребка или уплотнений не отрегулировано	Отрегулировать

6. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ

1. После вывода машины из эксплуатации передайте ее в специальные утилизирующие компании.
2. Перед утилизацией поломоечной машины снимите и отделите следующие материалы и отправьте их в центры по раздельному сбору отходов в соответствии с действующим законодательством в области охраны окружающей среды:
 - Аккумуляторная батарея
 - Щеткодержатель / держатель падов
 - Пластиковые шланги и компоненты
 - Электрические и электронные компоненты (*)

7.1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПАСНЫХ ВЕЩЕСТВ

Элементы	Опасное вещество					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Аккумуляторные батареи	X	O	O	O	X	X
Зарядное устройство	X	O	X	O	O	O
Шасси	X	O	O	O	O	O
Электронные аксессуары	X	O	X	O	X	X
Шланги	X	O	O	X	X	O
Моторы	X	O	O	O	X	X
Кабеля	X	O	X	X	O	O
Основные части	O	O	O	X	O	O
Контроллер	X	O	O	O	O	O
Очистка/стоки	O	O	O	O	X	X
Щетка/пад	O	O	O	O	X	X
Эта таблица составлена в соответствии с SJ/T 11364.						
O: Указывает, что содержание опасного вещества во всех однородных материалах детали ниже предельного требования, указанного в GB/T 26572						
X: указывает, что содержание опасного вещества по крайней мере в одном из однородных материалов детали превышает предельное требование GB/T 26572.						

ГАРАНТИЯ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийное сервисное обслуживание - устранение неисправностей (ремонт) техники в течение установленного заводом-изготовителем гарантийного срока эксплуатации техники и оборудования.

Ремонт оборудования производится на территории сервисного центра, доставка техники в сервисный центр и обратно осуществляется за счет клиента. Техническая неисправность - потеря работоспособности узлов, механизмов или техники в целом, которая может быть продемонстрирована специалисту сервисного центра (далее СЦ), произошедшая в результате выхода из строя или неправильной работы какого-либо блока, узла или периодически повторяющихся сбоев, приводящая к невозможности их нормальной эксплуатации.



Техника принимается на гарантийный ремонт в том случае, если владелец располагает сервисным талоном с отметками о дате и месте продажи, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных регламентом, заверенных печатями официальных дилеров и авторизованных сервисных центров TISEL TECHNICS.

Гарантийные обязательства распространяются только на оригинальные запасные части и аксессуары, а также на любые неисправности, которые возникли по вине изготовителя и дефектов, допущенных заводом-изготовителем. На детали, подверженные нормальному естественному износу, и детали для планового технического обслуживания гарантийные обязательства не распространяются.

Гарантийный срок является не сроком службы изделия, а временем, в течение которого потребитель может проверить качество изделия в процессе эксплуатации.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Торговая организация гарантирует исправность, отсутствие механических повреждений и полную комплектацию изделия на момент продажи. Если при покупке изделия покупателем не были предъявлены претензии по комплектации, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются. Факт принятия покупателем техники без каких-либо замечаний фиксируется покупателем подписанием акта приема-передачи без каких-либо замечаний. Если при приемке техники покупатель выявил недостатки, они должны быть зафиксированы в приема-передачи.
2. Гарантийный срок на технику, при правильной эксплуатации в соответствии с Руководством/инструкцией по эксплуатации, и своевременном техническом обслуживании, составляет 12 (двенадцать) месяцев, если иное не указано в сервисном паспорте или договоре, со дня продажи при условии соблюдения покупателем всех положений, изложенных в настоящем гарантийном талоне. В течение гарантийного срока детали с выявленными производственными дефектами заменяются или ремонтируются за счет фирмы-продавца. Детали, износившиеся в процессе эксплуатации техники, заменяются за счет фирмы-покупателя.
3. Гарантия покрывает те неисправности, которые возникли в течение 12 (двенадцати) месяцев или 1200 мото-часов, что наступит ранее, если иное не указано в сервисном паспорте, с даты поставки, при этом подъемно-транспортное средство

эксплуатировалось в одну смену (8 часов в день) с максимальным временем непрерывной работы $S2_{max}$ – не более 60 минут, а в режиме $S3 = 15\% = \max (1,5 \text{ минуты эксплуатации} - 8,5 \text{ мин перерыв})$. При более интенсивной эксплуатации срок гарантии или наработка должны быть пропорционально сокращены!

4. Гарантия имеет силу при наличии заполненного гарантийного талона, сервисного паспорта/сервисного листа, товарно-финансовых документов и оформленной в письменном виде гарантийной рекламации (предоставляется продавцом при обращении).

4. Гарантия не покрывает:



4.1 Запасные части или изделия, поврежденные во время транспортировки, установки или самостоятельного ремонта в процессе неправильного использования, перегрузки, использования запасных частей, не являющихся оригинальными, использования горюче-смазочных материалов, не рекомендованных заводом-изготовителем, в результате невыполнения требований или ошибочной трактовки Руководства (инструкции) по эксплуатации, которые могли стать причиной или увеличили повреждение, если была изменена настройка, если изделие использовалось в целях, для которых оно не предназначено.

4.2. Незначительные отклонения, не влияющие на качество, характеристики или работоспособность подъемно-транспортного оборудования, или его элементов (например, слабый шум, скрип или вибрации, характеризующие нормальную работу агрегатов и систем), незначительное (не влияющее на нормальный расход) просачивание масел, технических жидкостей или смазок сквозь прокладки и сальники.

4.3. Ущерб в результате неполного или несоответствующего обслуживания, например, пренебрежения ежедневным или периодическим осмотром и техническим обслуживанием (ТО), значительного перепробега между плановыми ТО (более 40 моточасов).

4.4. Гарантия не покрывает ущерб, нанесенный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.

4.5. Изделие, переданное на гарантийный ремонт/плановое сервисное обслуживание должно быть чистым, иметь товарный вид.

4.6. Срок гарантийного ремонта определяется степенью неисправности изделия, условиями его эксплуатации и наличием необходимых деталей у дилера.

4.7 Торговая организация несет ответственность по условиям настоящих гарантийных обязательств только в пределах суммы, заплаченной покупателем за данное изделие.

4.8 Если иное не предусмотрено сервисными контрактами, Владелец изделия осуществляет его доставку по адресу выполнения гарантийного ремонта и обратно самостоятельно и за свой счет.

ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийные претензии могут быть полностью или частично отклонены в случаях, когда неисправность, по которой предъявлена претензия, непосредственно связана с одним из следующих обстоятельств:

1. При отсутствии/утери гарантийного талона, сервисного листа и товарно-финансовых документов, либо не соответствии или отсутствии серийных номеров и модели оборудования.

2. Нарушение правил и условий эксплуатации, указанных в руководстве по эксплуатации, включая: - в температурном режиме, не соответствующем заявленному производителем (от +5 С° до +40С°, если механизм не был специально подготовлен к иным условиям); - в условиях коррозионной атмосферы; - на покрытиях, не соответствующих стандартам данной техники; - на поверхностях с крутизной подъемов превышающей предусмотренные; - при эксплуатации с перегрузками, превышающими допустимые по величине и по времени, описанные в Руководстве (инструкции) по эксплуатации.

3. Нарушение правил и эксплуатаций аккумуляторной батареи и зарядного устройства, указанных в руководстве по эксплуатации, включая: перезаряд, глубокий разряд, неправильная корректировка уровня электролита, замораживание или перегрев АКБ. Отказ работы АКБ по причине глубокого разряда не является основанием для замены АКБ и служит основанием для снятия гарантии.

Глубокий разряд АКБ — это приближение заряда батареи к нулевому, после чего в АКБ начинаются дегенеративные, необратимые процессы, ухудшающие её характеристики вплоть до полного выхода АКБ из строя.

Глубокий разряд батареи наступает при следующих ситуациях:

- При работе машины, АКБ заряжают лишь дробными зарядами. Необходимо делать один полный заряд на 3-4 цикла дробного или раз в трое суток, в зависимости от того, что наступит раньше. Полный заряд производится до автоматического отключения зарядного устройства. (Для Li-ION АКБ).
- Машина перестала поднимать вилы. Техника должна вставать на зарядку при уровне остаточного заряда 30-40%.
- Если защитная функция вилок сработала раньше 30% остаточного заряда, это говорит о нарушении механизма зарядки АКБ, а именно большое количество дробных зарядов за последнее время. Необходимо незамедлительно поставить технику на зарядку.
- Заряд АКБ при температурах ниже +10С, запуск машины при температурах ниже +10С, хранение машины с АКБ или АКБ отдельно при отрицательных температурах.
- Хранение АКБ на технике или вне её без заряда более двух месяцев.
- Механические повреждения АКБ.

Если при постановке машины на зарядку, зарядка АКБ не происходит – АКБ находится в глубоком разряде. В данном случае необходимо связаться с дилером для незамедлительной диагностики АКБ.

Установки дополнительных потребителей электроэнергии, не предусмотренных заводом изготовителем, так же влечет к снятию с гарантии.

Для кислотных батарей нарушением эксплуатации является наличие черного электролита внутри АКБ.

4. На неисправности, вызванные несоответствием параметров питающих, кабельных сетей Государственным стандартам РФ и техническим условиям, установленным производителем оборудования.
5. При использовании оборудования не по назначению.
6. При наличии повреждений, характерных для нарушения правил установки и эксплуатации, транспортировки, любых доработок или изменений конструкции.
7. При наличии механических повреждений (сколов, вмятин, трещин и т.п.) на корпусе или иной части техники, свидетельствующей об ударе.
8. При наличии следов попадания внутрь техники посторонних веществ, жидкостей, предметов, грызунов и насекомых.
9. При наличии признаков обслуживания и любого ремонта или вскрытия техники не уполномоченными лицами (нарушение гарантийных пломб, фиксирующих болтов, фирменных наклеек с серийным номером или датой) внутри корпуса оборудования, замена деталей и комплектующих и т.п.
10. При использовании в сопряжении с приобретенным оборудованием нестандартных запчастей, зарядных устройств, аккумуляторов и т.п. или материалов и комплектующих, не прошедших тестирования на совместимость оборудования.
11. При наличии повреждений, вызванных климатическими особенностями, стихийными бедствиями и аналогичными причинами.
12. На повреждения, вызванные действиями (бездействием) третьих лиц, а также возникшие по вине самого покупателя (пользователя) оборудования.
13. На расходные быстро изнашивающиеся материалы (подвилочные ролики, опорные катки, ведущие колеса, фильтры, свечи, шины, тормозные колодки, лампочки, плавкие предохранители и т.д.)
14. В случае управления техникой оператором, не ознакомленным с Руководством/инструкцией по эксплуатации.
15. На оборудование при несоблюдении периодичности и регламента Технического обслуживания.
16. Недостатки обнаружены покупателем, и претензия заявлена после истечения гарантийного срока. Гарантия не распространяется на технику, не имеющую в паспорте или сервисном листе отметок о дате и месте продажи, предпродажной подготовке, а также о прохождении всех плановых ТО, предписанных по регламенту, заверенных печатями официальных дилеров и авторизованных сервисных центров TISEL TECHNICS.
Гарантийное обслуживание осуществляется организацией, выполняющей периодическое техническое обслуживание механизма. При обращении в Службу сервиса владелец обязан предоставить Гарантийный талон, Сервисный паспорт, Сервисный лист, товарно-финансовые документы и оформленные в письменном виде проявления неполадок. Серийный номер и модель передаваемой в ремонт техники должны соответствовать, указанным в гарантийном талоне.
17. Гарантия не распространяется на второй год или после 1000 моточасов на следующие узлы и агрегаты, подверженные повышенному естественному износу:

1. АКБ кислотные.
2. Электрические контроллеры управления в сборе.
3. Жгут проводки ручки управления.
4. Жгут основной проводки.
5. Силовая проводка.
6. Индикатор зарядки.
7. Аварийная кнопка.
8. Замок зажигания.
9. Реле всех видов.
10. Магнитные датчики.
11. Контактёр включения электродвигателя.
12. Мотор редуктора.
13. Мотор гидравлической станции.
14. Электромагнитные клапаны.
15. Ремонтный комплект цилиндров.
16. Зарядные устройства для кислотных и литий ионных АКБ.
17. Ручка управления в сборе.
18. Щётки электродвигателя.
19. Механические концевые выключатели.
20. Электромагнитный тормоз.

Эксплуатация техники при пониженных температурах.

ВНИМАНИЕ !!! Техника не предназначена для эксплуатации при пониженных температурах, если она не была специально подготовлена к иным режимам эксплуатации. (Низкотемпературный режим).



1. НИЗКОТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ 1

Кратковременная работа в помещениях с температурой до -18° (во время одной рабочей смены/рабочего цикла) – постоянное перемещение оборудования (въезд/выезд) из морозильных камер в теплое помещение. В данных условиях эксплуатации сохраняется большая вероятность образования конденсата внутри и снаружи корпуса. Для предотвращения замерзания конденсата не допускается эксплуатация оборудования в холостом режиме внутри морозильной камеры более 5 минут. Так же не допускается работа внутри холодильника продолжительное время (не более 15 минут). Во время рабочих перерывов и простоев, технических пауз для обслуживания и зарядки батареи, оборудование в обязательном порядке должно находиться за пределами низкотемпературной зоны. Зарядка батареи и обслуживание должны проходить при нормальной температуре не ниже 10°C . Для увеличения эффективности процесса просушивания оборудования рекомендуется установить вентиляторы теплого воздуха в зонах зарядки и техобслуживания. Температура тяговых батарей не должна опускаться до температуры холодильного склада, иначе батареи перестанут работать.

2. НИЗКОТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ 2

Кратковременная работа в помещениях до -18°C (при разных режимах работы) - часть смены, оборудование проводит постоянно внутри холодильной камеры, а часть времени работает за пределами камеры при нормальной температуре (от $+5^{\circ}\text{C}$ до $+45^{\circ}$). Перед началом длительной эксплуатации внутри камеры, оборудование должен быть абсолютно сухое! Оно должно находиться внутри помещения с низкой температурой даже в период перерывов оператора в работе в течение всего периода работы в камере. Возможно незначительное снижение эксплуатационных характеристики во время длительного пребывания оборудования в камере. ВАЖНО!

Максимальное время пребывания оборудования внутри холодильной камеры - 30 минут! При переходе из морозильной камеры для работы при нормальной температуре внутри и на корпусе оборудования образуется конденсат, поэтому перед дальнейшей эксплуатацией в низкотемпературных условиях, машина должна быть абсолютно сухая. Зарядка батареи и обслуживание должны проходить при нормальной температуре выше 10°C. Для облегчения процесса просушивания, при необходимости можно установить вентиляторы теплого воздуха в зонах зарядки и обслуживания погрузочной техники. Температура тяговых батарей не должна опускаться до температуры холодильного склада, иначе батареи перестанут работать.

3. НИЗКОТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ 3

Продолжительная работа и нахождение техники в помещениях до -18°C. Всю смену (не более 8 часов), оборудование проводит постоянно внутри холодильной камеры. Перед началом длительной эксплуатации внутри камеры, оборудование должно быть абсолютно сухим! Подъемно-транспортное оборудование должно находиться внутри помещения с низкой температурой даже в период перерывов оператора в работе в течение всего периода работы в камере. Возможно снижение эксплуатационных характеристики во время длительного пребывания оборудования в камере. ВАЖНО! с понижением температуры уменьшается емкость аккумуляторных батарей (в среднем на 1% на каждый градус при температуре ниже +20 C) при достижении 25% уровня заряда, аккумуляторная батарея должна быть перемещена в помещение для зарядки. Исходя из выше описанных расчетов, для работы в течение всей рабочей смены (не более 8 часов) может понадобиться подменная АКБ. Зарядка батареи должна проходить при нормальной температуре выше +10°C. При переходе из холодильной камеры для работы при нормальной температуре внутри и на корпусе оборудования образуется конденсат, поэтому перед дальнейшей эксплуатацией в низкотемпературных условиях, машина должна быть абсолютно сухая для облегчения процесса просушивания, при необходимости можно установить вентиляторы теплого воздуха в зонах зарядки и обслуживания погрузочной техники. Температура тяговых батарей не должна опускаться до температуры холодильного склада, иначе батареи перестанут работать.



АБСОЛЮТНЫЕ УСЛОВИЯ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО СОБЛЮДЕНИЯ:

- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ДЛИТЕЛЬНОЕ НАХОЖДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ВНУТРИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ В ХОЛОСТОМ РЕЖИМЕ (НЕ БОЛЕЕ 5 МИНУТ);
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ДЛИТЕЛЬНОЕ НАХОЖДЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ ВНУТРИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ В ХОЛОСТОМ РЕЖИМЕ (НЕ БОЛЕЕ 5 МИНУТ);
- ПРИ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУРАХ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ ДОЛЖНА НАХОДИТСЯ ИЛИ В ДЕЙСТВИИ, ИЛИ ПОД НАГРУЗКОЙ
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ЗАМЕРЗАНИЕ КОНДЕНСАТА И ОБРАЗОВАНИЯ ОБЛЕДЕНЕНИЯ КАК ВНУТРИ, ТАК И СНАРУЖИ ОБОРУДОВАНИЯ;
- ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНУТРИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ АБСОЛЮТНО СУХОЙ
- ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОЙ ЗОНЫ!
- ПАРКОВКА И ХРАНЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОЙ ЗОНЫ!



ВАЖНО! СЕАНСЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ НИМИ ДЛЯ ОБОРУДОВАНИЯ РАБОТАЮЩЕГО ПРИ НИЗКИХ ТЕМПЕРАТУРАХ КОРОЧЕ В СРАВНЕНИИ СО СТАНДАРТНОЙ МОДИФИКАЦИЕЙ. ПРИ ОДНОСМЕННОЙ РАБОТЕ ИНТЕРВАЛ МЕЖДУ

СЕАНСАМИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ДОЛЖЕН СОСТАВЛЯТЬ ШЕСТЬ НЕДЕЛЬ, ИЛИ 150 ОПЕРАЦИОННЫХ ЧАСОВ (РАБОТЫ ПО РЕГЛАМЕНТУ ТО – 2)



ВАЖНО! ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ, ПРИ НАХОЖДЕНИИ В ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУРАХ МОГУТ ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ СТАНДАРТНЫХ ЗНАЧЕНИЙ БАЗОВЫХ МОДИФИКАЦИЙ! СРОК СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ МОЖЕТ БЫТЬ СНИЖЕН ДО 35%.

ПРАВИЛА ПРИ РАБОТЕ В ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ТЕМПЕРАТУРАХ

Перепады температур от низких (внутри морозильных камер) до более высоких (в помещениях) приводят к конденсации влаги. После возврата в отрицательные температуры влага может замерзнуть и заблокировать движущиеся части оборудования. После возврата в плюсовые температуры, образовавшаяся наледь может растаять и повредить электрические и электронные компоненты оборудования. Для работы на холодных складах в условиях отрицательных температур, подъемно-транспортное средство должно быть для этого предназначено, о чем свидетельствует соответствующая спецификация оборудования.

Перед началом эксплуатации в отрицательных температурах высушите подъемно-транспортное средство. Перед заездом в морозильную камеру в течение 5 (пяти) минут необходимо поработать на технике, в течение которых несколько раз необходимо задействовать тормоз и активировать задний (обратный) ход. Прогрейте гидравлическое масло до рабочей температуры– задействуйте все гидравлические функции несколько раз поднимите и опустите вилы.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

***ВАЖНО!** Для регламентного обслуживания электрической подъемно-транспортной техники в низкотемпературном исполнении необходимо применять специальные масла, смазки и гидроизолирующие материалы с диапазоном рабочих температур, соответствующих условиям эксплуатации в холодных условиях.*



СЕРВИСНЫЙ ПАСПОРТ ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ:			
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:		/	
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ:		kg	
ВЫСОТА ПОДЪЕМА		mm	
ХАРАКТЕРИСТИКИ АКБ:		V	
		Ah	ТИП
РАЗМЕР ВИЛ:		X	
ГОД ВЫПУСКА			
ДАТА ПРОДАЖИ:		/	
		/	
ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:			

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ:

КОМПАНИЯ:		
АДРЕС:		
КОНТАКТЫ:	ТЕЛ:	

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ (ПП)

КОМПЛЕКТНОСТЬ	Да	Нет
Гарантийный талон		
Инструкция по эксплуатации		
ПСМ		
Сервисная книжка		
Комплект ключей		

М.П. Официального дилера	Первичный визуальный осмотр			
	Технический Осмотр			
	Органы управления и функциональность			
	Аккумуляторная батарея и зарядное			
	<i>Настоящим подтверждаю, что ПП по указанным выше пунктам проведено.</i>			
	Дата			
	Ответственное лицо			

С представителем Покупателя проведен инструктаж по правилам безопасности и эксплуатации.
Предпродажная подготовка выполнена в полном объеме, техника получена в чистом виде, в исправном состоянии и в полной комплектности. Претензий по качеству и внешнему виду не имею.

СЕРВИСНЫЕ ОТМЕТКИ

ДАТА		
------	--	--

TISEL TECHNICS SERVICE – ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ ТО И РЕМОНТА

Регламент ТО - 6 Раз в 6 месяцев (600 моточасов)							
Регламент ТО - 12 Раз в 12 месяцев (1200 моточасов)							
Гарантийный ремонт							
Плановый ремонт							
ОТМЕТКИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА:							
Дата прохождения ТО							
Исполнитель							

С покупателем проведен инструктаж по правилам безопасности и эксплуатации данного изделия.

Покупатель ознакомился с условиями гарантийного обслуживания. Покупатель получил Руководство (инструкцию) на русском языке. Техника (оборудование) получено в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, претензий по качеству не имею.

Покупатель _____ М.П.

Представитель Покупателя: _____

TISEL
TECHNICS



TISEL
TECHNICS

